

**BANDO N. DG/RIC/EST 05/2018**

**SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA: 26/10/2018 ore 12:00**

**SELEZIONE ESTERNA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI LAVORO AUTONOMO DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DELLE ATTIVITA' LEGATE AL PROGETTO "CONTRACT LAW & INNOVATION", AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTT. 2222 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEO PER L'AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITÀ, EMANATO CON D.R. N. 3106 DEL 26/9/2017.**

Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Torino;

Visti gli artt. 2222 e seguenti del Codice Civile;

Visto l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 30/3/2001 n. 165;

Visto l'art. 53 del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);

Visto il vigente Regolamento per la Finanza, l'Amministrazione e la Contabilità, per il conferimento di incarichi esterni di lavoro autonomo;

Visto il vigente Regolamento dell'Università degli Studi di Torino per il conferimento di incarichi esterni di lavoro autonomo;

Visto l'art. 18 comma 1, punti b) e c) della l. 30/12/2010 n. 240;

Viste le attività richieste dalla selezione aventi ad oggetto la revisione linguistica in lingua inglese e attività editoriale preliminare a quella dell'editore in relazione ad alcuni capitoli del libro "The Cambridge Handbook of Smart Contracts, Blockchain Technologies and Contract Law" a cura di L. Di Matteo, C. Poncibò e M. Cannarsa in corso di pubblicazione, Cambridge University Press, di supporto al progetto di ricerca "Contract Law & innovation", per la cui realizzazione è richiesta la collaborazione di un esperto in possesso di elevata qualificazione professionale;

Considerato che in data 27/9/2018 con delibera del Consiglio del Dipartimento di Giurisprudenza è stata approvata l'attivazione della procedura di selezione esterna al fine di attribuire n. 1 incarico di prestazione di lavoro autonomo per l'attività sopra descritta e l'impegno della relativa spesa;

Visto l'esito negativo della ricerca del personale di cui al bando interno n. DG/RIC/INT 05/2018;

Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all'autonomia e professionalità che giustificano il ricorso alle collaborazioni esterne previste dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

Tenuto conto della disponibilità finanziaria;

Valutato ogni opportuno elemento

**SI DECRETA**

**Art. 1**

**Istituzione e durata dell'incarico**

E' indetta una procedura di valutazione comparativa, **per titoli**, finalizzata al conferimento di **n. 1 incarico di lavoro autonomo** al fine di acquisire una figura di supporto alle attività legate al progetto di ricerca "Contract Law & innovation" la cui Responsabile scientifica è la Prof.ssa Cristina Poncibò. L'incarico avrà una durata pari a **giorni 30** e la relativa efficacia decorrerà dal momento dell'avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 3, comma 18, della legge finanziaria 2008 (l. 244/2007)

**Art. 2**

**Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico**

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è il Dipartimento di Giurisprudenza e consisterà nello svolgimento delle seguenti attività:

- revisione linguistica in lingua inglese e attività editoriale preliminare a quella dell'editore in relazione ad alcuni capitoli del libro: "The Cambridge Handbook of Smart Contracts, Blockchain Technologies and Contract Law" a cura di L. Di Matteo, C. Poncibò e M. Cannarsa, in corso di pubblicazione, Cambridge University Press.

L'incarico sarà espletato personalmente con l'utilizzo di mezzi propri, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione. Il Dipartimento di Giurisprudenza garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro.

### **Art. 3**

#### **Requisiti di ammissione, conoscenze richieste e criteri di valutazione**

**Per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti essenziali:**

- laurea presso una università anglofona in Humanities, Languages;
- esperienza professionale nei campi della traduzione, della revisione linguistica e dei servizi editoriali.

**Conoscenze ed esperienze:**

- esperienza nella traduzione, revisione linguistica e nei servizi editoriali con riferimento alle pubblicazioni nelle scienze sociali.

**Costituiscono elementi preferenziali di valutazione dei candidati:**

- esperienza nell'attività di traduzione, revisione linguistica ed editoriale presso editori nazionali ed internazionali;
- madrelingua inglese;
- conoscenza del francese;
- disponibilità a completare l'attività nei tempi previsti per la pubblicazione.

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La valutazione di idoneità dell'incarico sarà basata sul curriculum vitae e titoli posseduti.

La Commissione disporrà di un totale di 100 punti da assegnare in base ai seguenti criteri:

- Laurea presso una università anglofona: max punti 10
- Altri titoli accademici: max punti 5
- Esperienza professionale: max punti 40
- Esperienza didattica/ricerca: max punti 40
- Eventuali pubblicazioni pertinenti: max punti 5

La Commissione giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati della procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

### **Art. 4**

#### **Incompatibilità**

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- Il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 l. 23/12/1994 n.724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 l. 23/12/94 n.724);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il Rettore, la Direttrice generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, ai sensi dell'Art. 18 co. 1 lett. b) e c) della legge n. 240/2010;
- i soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi di Torino;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

### **Art. 5**

#### **Natura giuridica del contratto**

L'incarico di cui al presente bando si configura quale prestazione di lavoro autonomo con l'obbligo di eseguirla personalmente in autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione. Il contratto stipulato **non è rinnovabile**, non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.

Il vincitore/La vincitrice, all'atto della stipula del contratto, dovrà produrre copia di adeguata documentazione assicurativa per responsabilità civile ed infortunio.

#### **Art.6 Compenso e modalità di pagamento**

Al vincitore/Alla vincitrice della selezione pubblica verrà corrisposto il **compenso lordo pari a € 800,00** più contributi di legge e IVA nella misura di legge, se dovuti. Il compenso sarà liquidato secondo la normativa vigente al momento del pagamento.

Il pagamento dell'importo previsto avverrà in **un'unica soluzione posticipata** in funzione dell'attività svolta, previa dichiarazione scritta della Responsabile scientifica dell'effettivo e regolare raggiungimento degli obiettivi stabiliti dal contratto e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta.

L'importo del contratto è da imputare sui fondi di Ricerca autofinanziata per premialità di dipartimento per progetti europei di cui è titolare la Prof.ssa Cristina Poncibò, codice identificativo U-Gov: P0NC\_AUTOF\_18\_04.

#### **Art. 7 Domanda e termine**

Il presente avviso è pubblicato all'Albo di Ateneo, sul sito del Dipartimento [www.dg.unito.it](http://www.dg.unito.it) e sul sito web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Università e Lavoro/Opportunità ed esperienze di Lavoro/Personale Tecnico Amministrativo e Dirigenti /Concorsi e selezioni/Incarichi Professionali e Collaborazioni".

La domanda deve essere presentata esclusivamente on line utilizzando il modulo disponibile al seguente link:

<https://goo.gl/forms/6VwhHppSVSg33HwZ2>

La non corretta compilazione del modulo on line costituisce motivo di esclusione dalla selezione.

#### **La presentazione delle candidature on line chiuderà alle ore 12:00 (ora locale) del giorno 26/10/2018**

Le suddette domande saranno considerate prodotte in tempo utile se pervenute entro il 26/10/2018 ore 12:00.

**Si avvisano i candidati che una volta ricevuta la notifica dell'avvenuta registrazione della domanda sono tenuti a stampare l'email, firmarla e trasmetterla scansione al seguente indirizzo di posta elettronica: [compensi.cle@unito.it](mailto:compensi.cle@unito.it)**

Per informazioni in merito alla procedura di compilazione della domanda è disponibile il seguente indirizzo di posta elettronica: [compensi.cle@unito.it](mailto:compensi.cle@unito.it)

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- 1) nome e cognome;
- 2) data e luogo di nascita;
- 3) cittadinanza posseduta;
- 4) residenza;
- 5) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- 6) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- 7) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
- 8) di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo di Torino;
- 9) il possesso dei requisiti di cui all'articolo 3 del presente avviso di selezione;
- 10) godimento di diritti civili e politici.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) documento di riconoscimento in corso di validità;
- 2) i documenti e titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria;

- 3) curriculum vitae datato e firmato, da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti richiesti (titoli culturali ed esperienze professionali).

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti trasmessi dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste dal presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della notifica di registrazione della domanda e del curriculum vitae;
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti.

### **Art. 8**

#### **Commissione Giudicatrice**

La Commissione, nominata con delibera del Consiglio di Dipartimento di Giurisprudenza del 27/9/2018, è composta da esperti nella materia i cui nominativi saranno resi noti dopo la scadenza del termine di presentazione delle domande di partecipazione sul sito del Dipartimento [www.dg.unito.it](http://www.dg.unito.it)

La selezione sarà effettuata secondo il giudizio della Commissione giudicatrice che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica mediante pubblicazione sul sito web [www.unito.it](http://www.unito.it) alla voce "Università e Lavoro/Opportunità ed esperienze di Lavoro/Personale Tecnico Amministrativo e Dirigenti/Concorsi e selezioni/Incarichi Professionali e Collaborazioni", all'Albo di Ateneo e sul sito del Dipartimento [www.dg.unito.it](http://www.dg.unito.it)

### **Art. 9**

#### **Conferimento dell'incarico**

Il candidato che risulterà vincitore verrà convocato per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

Il collaboratore avrà diritto ad accedere alla struttura e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e sarà tenuto ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa. Il collaboratore dovrà rispettare tali misure e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della struttura cui farà riferimento. In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o la Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

### **Art. 10**

#### **Trattamento dei dati e diritto di accesso**

Si informa che in data 25 Maggio 2018 è entrato ufficialmente in vigore il Regolamento, applicabile in via diretta in tutti i Paesi UE. L'Università degli Studi di Torino ha recepito il Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 Aprile 2016, in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati).

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del GDPR - Regolamento UE 2016/679, i dati forniti dai candidati saranno raccolti presso la struttura procedente per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche presso banche dati automatizzate per finalità inerenti l'attività di collaborazione.

I dati forniti dai candidati saranno inoltre trattati per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'Università di Torino nei limiti stabiliti dalle leggi, dai regolamenti e nel rispetto dei principi di trasparenza, correttezza, riservatezza e necessità.

Si intende per "trattamento" qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione dei dati, anche se non registrati in un banca dati.

I dati raccolti potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e privati con le modalità e nei limiti stabiliti dal citato GDPR e dal regolamento di attuazione del "Codice in materia di protezione dei dati personali" dell'Università di Torino.

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

L'interessato gode altresì del diritto di accesso ai dati che lo riguardano nonché di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. E' responsabile del trattamento dati la Dirigente della Direzione Bilancio e Contratti dell'Ateneo.

**Art. 11**  
**Norma finale**

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente, allo Statuto dell'Università di Torino e ai Regolamenti di Ateneo.

Torino, 10/10/2018

La Responsabile  
dell'Area Amministrazione e Contabilità Polo CLE  
f.to Dott.ssa Laura Anna Cereja

Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente.

/cp